

**Libretto d' uso**

**User manual**

**Manuel d'utilisation**

**Gebrauchsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de uso**

**Livro para utilização**

**Brugsvejledning**

**Användningshandbok**

**Руководство по эксплуатации**

**Instrukcja użytkowania**

**Bruksveiledning**

**كتيب الاستعمال**

***KSEG120XE - KSEG90XE***

***KSEG90VXNE - KSEG90VXBE***

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	8
MANUTENZIONE.....	10

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	12
CHARACTERISTICS.....	13
INSTALLATION.....	14
USE.....	15
MAINTENANCE.....	17

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	19
CARACTERISTIQUES.....	20
INSTALLATION.....	21
UTILISATION.....	22
ENTRETIEN.....	24

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	26
CHARAKTERISTIKEN.....	27
MONTAGE.....	28
BEDIENUNG.....	29
WARTUNG.....	31

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	33
EIGENSCHAPPEN.....	34
INSTALLATIE.....	35
GEBRUIK.....	36
ONDERHOUD.....	38

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	40
CARACTERÍSTICAS.....	41
INSTALACIÓN.....	42
USO.....	43
MANTENIMIENTO.....	45

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	47
CARACTERÍSTICAS .....	48
INSTALAÇÃO.....	49
UTILIZAÇÃO.....	50
MANUTENÇÃO.....	52

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	54
APPARATBESKRIVELSE .....	55
INSTALLATION.....	56
BRUG .....	57
VEDLIGEHOLDELSE .....	59

## INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	61
EGENSKAPER .....	62
INSTALLASJON.....	63
BRUK .....	64
VEDLIKEHOLD .....	66

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	68
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	69
УСТАНОВКА.....	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	71
УХОД.....	73

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	75
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	76
INSTALACJA.....	77
UŻYTKOWANIE.....	78
KONSERWACJA .....	80

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	82
EGENSKAPER.....	83
INSTALLATION.....	84
ANVÄNDING .....	85
UNDERHÅLL.....	87

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

## INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el intercambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso de daño el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.


## USO

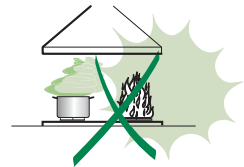
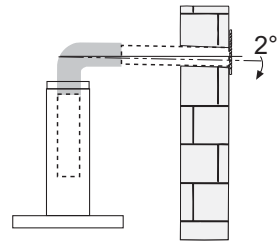
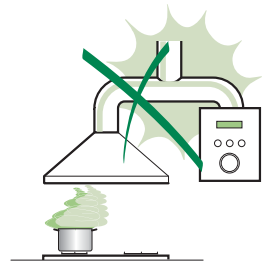
- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambeo bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

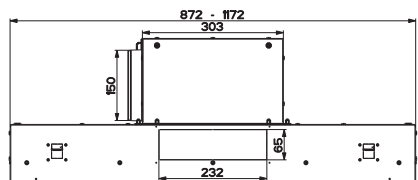
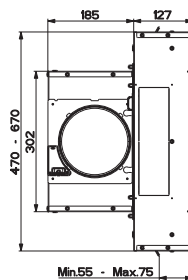
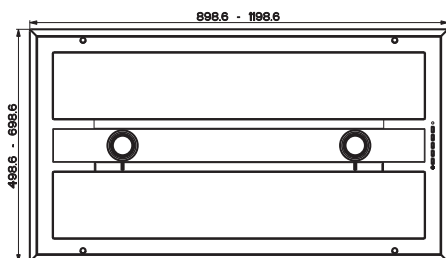
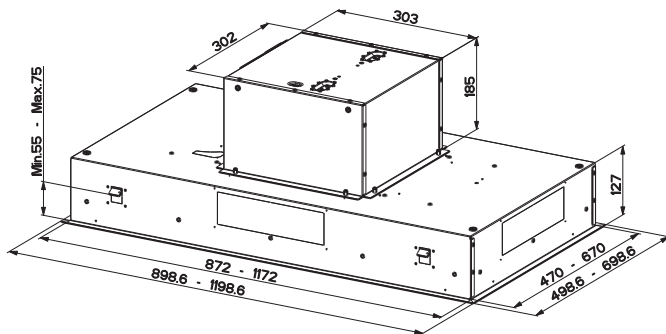


El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



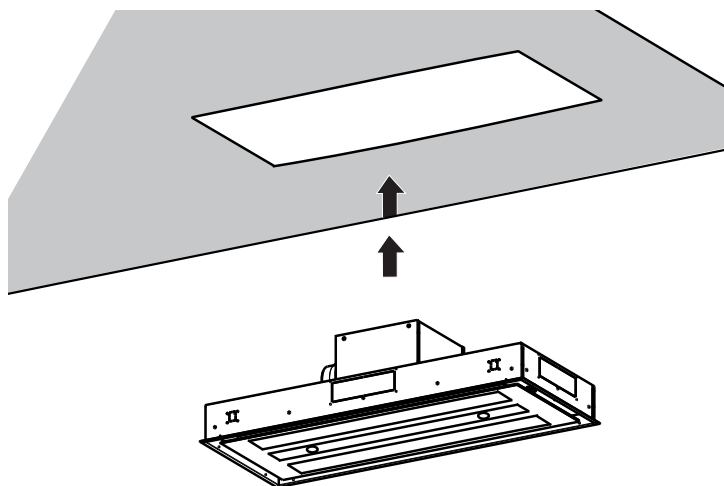
# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones



# INSTALACIÓN

## Fijación De La Campana

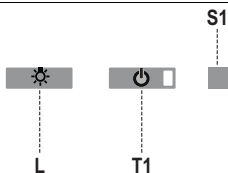


- En todos los casos en que el cielo raso no es lo suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador deberá encargarse de reforzarlo con chapas y contrachapas adecuadas ancladas en partes estructuralmente resistentes.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.

## Tablero de mandos

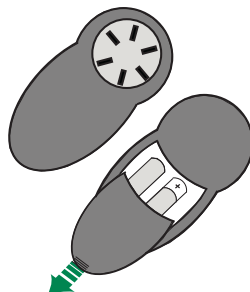


Tecla	Función	Led
<b>L</b>	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
	Manteniendo la tecla presionada durante aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbón activo.	Doble parpadeo del Led <b>S1</b> = alarma activada. Un sólo parpadeo del led <b>S1</b> = alarma desactivada.
<b>T1</b>	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad	-
	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se efectúa el reset en caso de alarma de los filtros activa.	Apagado del led <b>S1</b> (fijo o parpadeante).
<b>S1</b>	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana	Fijo
	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación del filtro antiolor al carbón activo que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación del filtro antiolor al carbón activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana	Intermitente

## MANDO A DISTANCIA

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Tablero de mandos



Tecla	Función	Display
	Enciende/apaga el motor.	-
	Decrementa la velocidad del motor.	-
	Incrementa la velocidad del motor.	-
	<b>INTENSIVA</b> - Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad. - Para desconectarla basta presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. - La velocidad intensiva está temporizada en 10 minutos. Al final de los 10 minutos el sistema vuelve automáticamente a la velocidad implementada precedentemente.	-
	<b>Presionada brevemente función delay:</b> Activable sólo cuando no está activa la <b>intensiva</b> o la <b>24h</b> . Activa y desactiva la modalidad de parada total de la campana (motor + luces) después de 30 minutos. <b>Para deshabilitar la delay se puede presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor.</b>	El led presente en la tecla motor (de los mandos de la campana) parpadea cada 0.5 segundos.
	<b>Mantiéndola presionada durante 2 seg. Función 24H</b> Activable sólo cuando no está activa la <b>intensiva</b> o el <b>delay</b> . Activa y desactiva la función 24 durante 10 minutos cada hora, durante 24 horas. Al vencimiento se desactiva.	El led presente en la tecla motor (de los mandos de la campana) parpadea cada 2 segundos.
	Enciende/apaga las luces de la campana a la máxima intensidad.	-
	Mantiéndola presionada durante 2 seg enciende/apaga las luces de la campana a intensidad reducida.	-



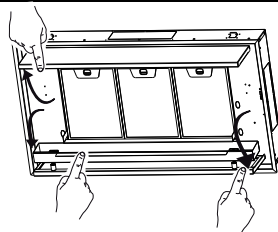
# MANTENIMIENTO

---

## Apertura panel

---

- Abrir el panel tirándolo.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo también internamente utilizando un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua, no utilizar sustancias abrasivas.

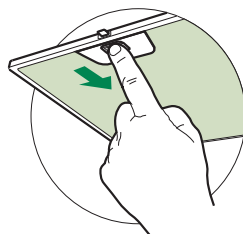


## Filtros antigrasa

---

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno a la vez, apretándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los filtros sin doblarlos, dejando que se sequen bien antes de volver a montarlos (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Volver a colocarlos prestando atención a que las manillas queden hacia la parte exterior.
- Volver a cerrar el confort panel.

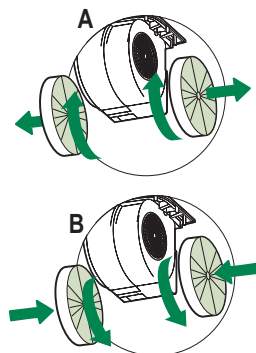


## Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

### SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Abrir el Panel Aspirante tirando de él.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos, el Panel Aspirante.



## Iluminación

**Atención :** Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....)

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").